



Victorian Certificate of Education 2007

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

STUDENT NUMBER

Figures

Words

Letter

--

JAPANESE SECOND LANGUAGE

Written examination

Monday 19 November 2007

Reading time: 11.45 am to 12.00 noon (15 minutes)

Writing time: 12.00 noon to 2.00 pm (2 hours)

QUESTION AND ANSWER BOOK

Structure of book

<i>Section</i>	<i>Number of questions</i>	<i>Number of questions to be answered</i>	<i>Number of marks</i>	<i>Suggested times (minutes)</i>
1 – Part A	7	7	15	30
Part B	4	4	15	
2 – Part A	8	8	20	40
Part B	3	3	10	
3	5	1	15	50
			Total 75	120

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual or bilingual dictionary in one or two separate volumes.
- Dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or white out liquid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

Materials supplied

- Question and answer book of 16 pages, including **Assessment criteria** on page 16.

Instructions

- Write your **student number** in the space provided above on this page.
- Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book. The spaces provided give you an idea of how much you should write.

At the end of the examination

- Hand in this question and answer book at the end of the examination.

Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other unauthorised electronic devices into the examination room.

SECTION 1 – Listening and responding

Instructions for Section 1 – Part A

Texts 1–3, Questions 1–7

You will hear three texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the texts.

TEXT 1 – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes in this space.

Make some notes for another student by completing the sentences below.

Question 1

The examination begins at _____ and finishes at _____.

2 marks

Question 2

You must not arrive late because _____.

1 mark

Question 3

You may take pencils, _____ and water bottles into the examination.

1 mark

Question 4

If you finish the examination early, _____

1 mark

TEXT 2 – Answer the following question in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

Question 5

Complete the table below.

	Advantage of the job	Disadvantage of the job	Reason for working
Sue	•	•	•
Ichiro	•	•	•

6 marks

TEXT 3 – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

Question 6

What is the highlight of the excursion to the Earthquake Prevention Centre?

1 mark

Question 7

Write three things you should do in the event of an earthquake.

- _____
- _____
- _____

3 marks

Total 15 marks

You may make notes
in this space.

Instructions for Section 1 – Part B

Texts 4 and 5, Questions 8–11

You will hear two texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in **JAPANESE**.

All answers **must** be based on the text.

TEXT 4 – Answer the following question in **JAPANESE**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

Question 8

You and your friends are planning to spend a weekend together. You heard a radio advertisement about the new Hot Spring Park in Tokyo. Write five separate points in the memo below to inform your friends about it.

あなたは友達と週末を過ごす計画をたてています。ラジオで新しく開店した温泉パークの広告を聞きました。友だちに知らせるために下のメモによって五つ書きなさい。五つのちがうようてんを書きなさい。

メモ

- 東京に新しくオープンした温泉パーク

- _____

- _____

- _____

- _____

- 入場料は、大人が2800円で_____

TEXT 5 – Answer the following questions in **JAPANESE**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

Question 9

Why are Kenji's parents opposed to Kenji joining the school soccer club?

両親は、なぜけんじくんがサッカー部に入ることに反対していますか。

Question 10

Give one reason why Kenji wants to join the school soccer club.

けんじくんは、どうしてサッカー部に入りたいんですか。理由を一つ書きなさい。

Question 11

What advice does Professor Yoshida give Kenji? Write three points.

吉田先生のアドバイスを三つ書きなさい。

- _____
- _____
- _____

Total 15 marks

**END OF SECTION 1
TURN OVER**

SECTION 2 – Reading and responding

Instructions for Section 2 – Part A

Text 6, Questions 12–19

Read the text and then answer the questions in ENGLISH.

All answers **must** be based on the text.

TEXT 6 – Answer the following questions in ENGLISH.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

「オーストラリアに留学して」

山田まこと

高校二年の時、オーストラリアに留学しました。最初の三ヶ月はとて
たいへんでした。英語がむずかしかつたし、授業についていけなかつた
し、レポートを書く宿題が多くてこまりました。オーストラリア人の友達
もできませんでした。

勉強でこまった時は、よく他の国から来た留学生にたすけてもらいま
した。先生も昼休みに分からないところを教えてくださいました。家の近く
の教会のユースクラブに、毎週日曜日に行くようになって、友達も少しでき
ました。

授業もだんだん分かるようになってきました。オーストラリアの授業
は日本のとちがいました。こちらの授業は、先生の話の聞いているだけ
でなく、自分の意見を言ったり、調べて来たことを発表したりすることが多
かったです。アサイメントはとても大切でした。このアサイメントは、イ
ンターネットで、調べました。はじめは、時間がかかっていたと思いま
しましたが、リサーチをしているうちに、いろいろなことがしぜんに学べま
した。そして、英語の読み書きも楽になり、僕はこのリサーチがだんだん楽
しくなってきた。授業もおもしろくなりました。僕達の先生はこのアサイ
メントを読んで、クラスの一人一人にアドバイスもしてくれました。オー
ストラリアの先生もたいへんだなと思いました。

僕の日本の学校の授業は、先生の話の聞くだけなので、つまらないで
す。そして、日本ではテストや試験の点が重要です。でもテストのため
におぼえたことは2、3日でわすれてしまうから、僕にはあまり役に立ちま
せん。僕は、日本のおぼえるだけの授業とちがうオーストラリアの授業
のやり方の方がいいと思います。

Question 12

Identify four problems Makoto experienced during his first three months.

- _____
- _____
- _____
- _____

4 marks

Question 13

Explain how the problems with his lessons were overcome. Give two points.

- _____

- _____

2 marks

Question 14

How did Makoto make friends?

1 mark

Question 15

According to Makoto, describe what students did in their lessons in Australia. Give four examples from the text.

- _____
- _____
- _____
- _____

4 marks

You may make notes
in this space.

Question 16

How did Makoto benefit from doing assignments in his lessons in Australia? Give three examples.

- _____
- _____
- _____

3 marks

Question 17

What did Makoto initially dislike about these assignments?

1 mark

Question 18

Why did Makoto think his Australian teachers worked hard?

- _____
- _____

2 marks

Question 19

Explain why Makoto is critical of the Japanese approach to teaching and learning. Support your answer with three examples from the text.

- _____

- _____

- _____

3 marks

Total 20 marks

You may make notes in this space.

This page is blank

Instructions for Section 2 – Part B

Text 7, Questions 20–22

Read the text and then answer the questions in **JAPANESE**.

All answers **must** be based on the text.

TEXT 7 – Answer the following questions in **JAPANESE**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

12月になると、日本ではどこでもクリスマスでにぎやかだ。デパートも店もプレゼントを買う人でこんでいる。

今日本では、クリスマスに若い人たちはたくさんのお金を使う。プレゼントをあげたりもらったりして、高級レストランでロマンチックに過ごす。ガールフレンドのために20万円も使う若い男性もいると言う。

ある新聞の調査によると、クリスマスを家で家族といっしょにすごしたいと答えた人が78%だと書いてあった。私はこれを読んで少しうれしくなった。私が子供の時、クリスマスは今とちがった。人々はあまりお金がなかった。私の父は、毎年クリスマスイブにケーキを買って来てくれた。家族でそのケーキを食べた楽しい思い出がある。いつもはおいしいケーキが食べられなかったので、ケーキを食べるだけでほんとうにしあわせだった。

日本には昔からお中元、お歳暮と言う贈り物をする習慣がある。お中元は年の中ごろ、お歳暮は年のおわりにおせわになった人に「ありがとう」と言って、プレゼントをあげる。それで、若者達はクリスマスもお中元やお歳暮と同じように、贈り物をする日と思っているのだろうか。日本人は西洋文化を日本の習慣にしてしまうとと言うが、クリスマスはそのいい例だ。

(東京大学教授 黒川和男 著)

Question 20

Give one example of how young Japanese people spend Christmas these days.

今日本の若者はクリスマスをどのようにすごしますか。例を一つ書きなさい。

Question 21

Why do you think that the author is happy with the result of the newspaper poll?

なぜ筆者は、この新聞の調査の結果がうれしかったんですか。

Question 22

Why does the author think that Christmas is a good example of the way western culture is absorbed into Japanese customs?

筆者は、どうしてクリスマスが日本人の西洋文化の吸収のいい例だと思えますか。

Total 10 marks

You may make notes
in this space.

SECTION 3 – Writing in Japanese

Instructions for Section 3

Answer **one** question in 400–500 *ji* in **JAPANESE**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

Space is provided on the following page to make notes.

Question 23

This year you will graduate from senior high school. Your teacher has asked you to think about your future and write an **essay**. In your essay, you might include your plans for further study or a career. Give reasons for your choice(s).

あなたは今年高校を卒業そつぎょうします。あなたは先生せんせいに将来しょうらいのことをよく考かんがえて作文を書くように言われました。この作文にあなたの選せんたく択りゆうの理由を入れて、勉強したいコースやキャリアについて書くこともできます。

OR

Question 24

You are an exchange student at a Japanese high school. You have been asked to write an **article** for the school newsletter about your home town in Australia. Include in the article aspects of your home town, such as cultural and geographical features and annual events.

あなたは日本の高校りゅうがくに留学しています。その高校であなたの住んでいるオーストラリアの町について学校新聞きじに書かくようにたのまれました。町の文化的かてき、地理ちりてき的な特徴とくちょう、毎年行われるイベントを入れて記事きじを書きなさい。

OR

Question 25

Your Japanese friend in Japan is planning to visit you at the end of the year. You and your classmates have been busy making arrangements for your end of year trip away. You really want your Japanese friend to come away with you. Write a **letter** to your friend giving details of the trip and persuading him/her to come with you. Make up a name for your friend.

あなたの日本人ともだちの友達ねんまつは、年末ねんまつに日本からあなたに会いに来る計画けいかくを立てています。あなたはクラスの友達ともだちと高校生活さいごの最後さいごの旅行じゆんぴの準備じゆんびをしているところです。あなたは日本人ともだちの友達ともだちもぜひこの旅行ともだちに来てほしいと思っています。この日本人ともだちの友達ともだちに旅行しょうさいの詳細しょうさいを手紙てがみに書いて、この旅行さんかに参加さんかするように、せつとくしなさい。友達ともだちの名前は、自分で考かんがえなさい。

OR

Question 26

You are preparing for a Japanese speech contest. You have decided to talk about the issue of school uniforms. Write a **speech script** providing the advantages and disadvantages of wearing a school uniform.

あなたは日本語スピーチコンテストで、学校せいふくの制服せいふくについて話すことにしました。制服せいふくの良よいと思てんう点わると悪いと思てんう点わるをいれて、スピーチの原稿げんこうを書きなさい。

OR

Question 27

Imagine that you have left your wallet in a train. Write the **story** of your wallet's journey before it was returned to you.

あなたは電車の中にさいふを置き^お忘れ^{わす}ててしまいました。このなくしたさいふがあなたにのところにもどって来るまでの話を書きなさい。

Total 15 marks

You may make notes in this space.

Write your response on the following pages.

A large rectangular area with a grid of dashed lines for writing. The grid consists of 20 columns and 20 rows of small squares, each defined by dashed lines. This area is intended for students to write their answers during the examination.

A script book is available from the supervisor if you need extra paper to complete your answer. Please ensure you write your **student number** in the space provided on the front cover of the script book. At the end of the examination, place the script book inside the front cover of this question and answer book.

**END OF SECTION 3
TURN OVER**

Assessment criteria

Section 1: Listening and responding

Part A

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

Section 2: Reading and responding

Part A

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

Section 3: Writing in Japanese

- Relevance, breadth and depth of content
- Appropriateness of structure and sequence
- Accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar

END OF QUESTION AND ANSWER BOOK

